

# La Voz del Pueblo

Órgano oficial del Partido Republicano Radical de la provincia de Tarragona

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: Rambla de San Juan, número 40.

## Las elecciones municipales

Respondiendo a la convocatoria publicada en el último número de LA VOZ DEL PUEBLO, celebróse en nuestra Centro la reunión general para tratar del objeto que la motivaba.

Los salones de nuestro Centro vieron sumamente concurridos, hallándose toda la tarde del domingo repletos de correligionarios, ávidos de sellar con sus aclamaciones la unión y concordia con el partido federal, que tan felizmente habían llevado a cabo la comisión formada por nuestros correligionarios D. Emilio Sanabra, D. Juan Olivé y D. Fernando Oliva.

Únicamente reconocióse la necesidad de marchar juntos en la próxima lucha electoral todos los elementos republicanos de nuestra democrática ciudad, a fin de dar la batalla a los elementos reaccionarios hasta ahora dueños de los destinos de la capital por desidia, dejadez y división de las fuerzas republicanas.

Atendiendo a estas poderosísimas razones la Junta general aprobó los acuerdos tomados por las comisiones federal y radical que para el objeto indicado habían venido celebrando múltiples reuniones durante toda la semana.

De dichas reuniones salió el acuerdo de luchar juntos federales y radicales en las próximas elecciones municipales, decidiéndose que los radicales presentarían un candidato para el primer distrito y otro para el 6.º. Como en aquel distrito han de integrar la candidatura de mayoría tres personas lucharán con el candidato radical, dos federales, haciéndose en común los trabajos electorales; y en éste como sólo puede votarse un candidato por mayoría, luchará el radical solo con el apoyo de los federales.

No podemos negar la satisfacción que nos ha producido el patriótico resultado de nuestros trabajos. Estamos orgullosos de haber conseguido que las fuerzas republicanas vayan compactas y unidas a la lucha después de tantos años de ser pasto, por nuestras torpezas, de la voragine reaccionaria y caciquista. Esta unión es el toque de arrebato contra los enemigos de la libertad que se habían enseñoreado de nuestra querida ciudad, que llevará todo el ejército republicano a luchar contra los eternos manguoneadores del acerbo municipal,

contra los serviles aduladores de los procaces y poderosos, y a vencerles en toda la línea, llevando, con su derrota, nuestros impenitentes adversarios, la pena que merecen aplicada por los votos republicanos, que actuarán en este caso de verdadera justicia popular.

Una sola nube, pequeña, tenue no obstante, ha oscurecido la brillantez del cielo republicano, con la conducta si es no es equívoca de nacionalistas y socialistas, quienes por prejuicios de escuela o por motivos de difícil explicación racional, hanse negado a coadyuvar al esplendente y armonioso acuerdo de federales y radicales. Estamos persuadidos; tenemos la seguridad, cuando menos de convicción, de que en definitiva se darán cuenta de lo perjudicial que su conducta resulta para los intereses de la democracia, y en un rasgo de patriótico desinterés y de convencimiento íntimo, y volviendo de su inexplicable actitud, lucharán con denuedo, lealmente, entusiastamente, por el triunfo de toda, absolutamente toda la candidatura republicana.

Nosotros, obren ellos, socialistas y nacionalistas, de acuerdo con lo que exigen la razón, el sentido común y la conveniencia pública, democráticamente manifestada por el pueblo, o persistan en su errónea y funesta actitud, nosotros, repetimos, sin odios ni rencor, con la vista puesta en el ideal republicano, votaremos como un solo hombre, desde luego y sin reservas a los candidatos federales y sin reservas también, pese a las murmuraciones de chismosos y chocarreros, a los candidatos nacionalistas y socialistas en aquellos distritos en que socialista o nacionalista encarne la protesta contra el enemigo común.

Ahora, republicanos, federales y radicales, nacionalistas y socialistas, a la lucha todos juntos, unidos, compactos, sin defección alguna, para que la derrota de los eternos enemigos de la libertad y explotadores del pueblo sea ejemplar y definitiva. Ahora, todos juntos, sin faltar uno, a vencer, para que el día 9 de Noviembre de 1913 sea histórico por la libertad, por la democracia, por la república y por el mejoramiento y emancipación del proletariado tarraconense.

¡Republicanos! ¡Viva la Unión!

## Religión, Ciencia, Libertad

BREVES COMPARACIONES X

Muchas y muchas otras piedras podríamos describir; unas que curan el cólico, otras las piernas; otras que pasando por ellas una moneda dan suerte al jugador, etc., pero la que no puedo

dejar pasar sin ocuparme de ella, es la llamada de «la leche de la santa Virgen». Unas sesenta y nueve iglesias poseen en reliquias este precioso líquido. Una leyenda del siglo XV explica su procedencia de este modo: «En la gruta de Belén, el Cristo escupió leche, y la Inmaculada fregó el suelo y la arrinconó hacia la pared, y hasta ahora

los cristianos toman este polvo lechoso como una bendición.»

Durante las cruzadas los templarios hicieron mucho dinero con la venta de botellitas que contenían leche de la Virgen. Se dice también que estimula la secreción de la leche de las nodrizas.

Otras piedras son llamadas santas o sagradas porque se suponen que sus cavidades son huellas de los pies de divinidades antiguas y estas son las que más ha explotado y sigue explotando la Iglesia.

Muchos pueblos antiguos y bastantes historiadores han llegado a la conclusión de que la doctrina de las sombras tiene algo de común con la doctrina que atribuye espíritus a los objetos inanimados. Según Pierre de Gante suponían que todo objeto tenía un dios y esto autoriza a creer que esta suposición descansa a que cada objeto tiene una sombra. De ahí que refiriéndose a esta misma teoría, Piedrahita escribió el siguiente párrafo:

«Los Lachés adoraban cada piedra como un Dios, porque decían que todas habían sido hombres y que todos los hombres se convertirían en piedras después de su muerte; en fin que vendría un día en que todas las piedras adquirirían su primitiva forma humana.»

Adoraban también su sombra propia, de manera que siempre tenían junto a ella su dios, y que los veían desde que amanecía. En fin, aún cuando suponían la posibilidad de que la sombra fuese producida por la luz y por objeto interpuesto, sostenían que estaba creada por el Sol para proporcionarles Dioses. Cuando se les enseñaba las sombras de los árboles y de las piedras, no se les convenía, porque las consideraban como dioses de los árboles y de las piedras, respectivamente, y por consecuencia los dioses de sus dioses.

Seeman nos cuenta que atribuyen un alma, no solamente a todos los hombres, si que también los animales, plantas, casas, y a todas las invaciones mecánicas.

De ahí que dadas las supersticiones de aquellos tiempos, no es extraño que en diferentes pueblos viéramos la creencia de que han merecido el honor de divinidades, otra clase de animales, piedras y plantas, etc., etc.

Por esto me permito recomendar la lectura y estudio de la Distología para poder llegar a tener idea exacta de la ignorancia de aquellos hombres y del fin que en todas la épocas las religiones han significado y perseguido.

Sin el conocimiento de la Mitología todo resulta un enigma y sin interés, nuestro querido amigo y correligionario el ilustrado sociólogo Sr. Valentí Camp, en su última obra titulada «Historia de las Sociedades Secretas» lo enseña de una manera maestra, con un caudal de datos dignos de estudio.

Dejamos, pues, el estudio penoso de la Mitología y entremos de pleno en el estudio de los cultos y divinidades bajo el punto de vista moral y científico.

L. MASSÓ.

(Continuará)

## SUSCRIPCIÓN

En Tarragona, 0,50 ptas. al mes

Resto de España, 1,50 trimestre

Número suelto 10 céntimos.

PAGO ADELANTADO.

## Tijeras en ristre

LEYENDO, OYENDO

Y COMENTANDO

Dejadme hacer un poco de filosofía barata. Se nota, de algún tiempo a esta parte, un embrutecimiento del público español en general y del de Tarragona en particular, embrutecimiento que obliga a abandonar los más nobles espectáculos; mientras las groseras visiones de cinematógrafo tienen numerosos admiradores.

Es consecuencia todo esto de la falta de voluntad, que es la característica principal del embrutecimiento. Preguntad separadamente, a cada uno de los hombres, a cada uno de los miembros, de ese todo loco, que se llama público; y reconocerá que es mucho más provechoso, que la gente asista a las representaciones teatrales, donde por lo general se representan absurdas películas; y por postre se ven atracciones, que podrán tener en algunas ocasiones mérito artístico; pero cuando no lo tienen se ven obligadas a suplirlo con el descoco.

Pero llega el momento de divertirse, y la gente que sabe, porque la razón se le dice, que le haría más provecho una función de teatro que una ración de películas, no tiene suficiente voluntad para seguir el criterio de su razón y prefiere servirse el fuerte plato, que le proporciona el deleite grosero.

Voy a daros algunas pruebas.

La compañía Blanca Llorente, que debutó el jueves en el Teatro Principal, es una de las pocas compañías que reúne las condiciones que debieran tener todas las cosas. Es buena, bonita y barata; entendiéndose que buena quiere decir aceptable; bonita quiere decir discreta y barata quiere decir no cara. Sin embargo el público tarraconense no ha respondido como debiera. Será porque han puesto en el cartel obras detestables? Muy al contrario como vamos a ver.

Se realizó el debut con «La Reina joven», que es sin disputa una de las mejores, sino lo mejor, obras de nuestro gran Guimerá. Está admirablemente traducida por D. Rafael Marquina; y tiene además la virtud de ser una obra sumamente liberal, digna de ser admirada por todos los espíritus emancipados. Baste decir en su elogio, que cuando se representó en Madrid, fueron a estorbar su representación, los chicos de La Monarquía, junto con su director Benigno Varela de sangrienta memoria. En cambio el pueblo la aplaudió frenéticamente.

En Tarragona fueron a verla, el suficiente número de personas, para que el teatro no estuviese ni siquiera medio lleno.

Siguió a «La Reina joven», el drama caballeresco «Enrique de Lagardere», antiguo drama muy interesante, basado en la novela del mismo nombre, del escritor francés Paul Féval. Estuvo bien interpretado, notándose un solo defecto (mucho más sensible porque fue la Sra. Llorente la que cayó en él) con-



sistente en mezclar, sin duda por precipitación, una palabra catalana entre las demás castellanas. Me permitiré aconsejar a la Sra. Llorente, y a las demás partes de la compañía, que tengan con esto mucho cuidado, porque si en medio de una escena culminante y altamente dramática, hablan *medio en plata, medio en cuartos*, la situación se transforma en ridícula y hace reír al público.

El vacío fué en este drama más escandaloso que en el anterior, pudiéndose afirmar que no pasaban de cincuenta las personas que había en el teatro.

Vamos a ver donde se metía el público de Tarragona mientras abandonaba este selecto espectáculo.

Quien hizo su agosto esos días fué el Coliseo Mundial que contó sus representaciones por llenos a rebosar.

En la puerta había tres carteles: uno que anunciaba a «Les Harturs», que así son ellos «Harturs» como yo arzobispo, otro que anunciaba a una canzonetista, «Aygel», *única en su género, lujo, elegancia y rica presentación* y otro que advertía *bondadosamente* al público, que los señores empresarios habían tenido a bien subir las localidades a 0'60 ptas.

El caso pica ya en historia. El público acude al Mundial, con más asiduidad que a otra parte; y allí, en vez de tener con él consideraciones, suben el precio de las localidades un día sí y otro también.

Por supuesto es el público quien se deja esquilarse con su *borreguil* actitud. Si a la primera subida de los precios, no hubiese asistido ni una persona, pronto habrían bajado los humos. No me cansaré de advertir al público; pero si él prefiere que lo esquilen con su pan se lo coma.

He dicho esto porque las atracciones no valían la subida de precios. «Les Harturs» son cuatro hermanos que hacen comedia, bailan flamenco y se transforman con rapidez; pero ni su comedia vale gran cosa, ni su flamenco es otra cosa que un *rompe-tablados* y su transformación dista de ser, ni con mucho, tan rápida y perfecta como la de «Torresky», que vimos no hace mucho por 0'40 ptas. en el Salón Moderno.

En cuanto a la «Aygel» como mujer, hay que hacer justicia, es guapa, y como cantante

Es excelsa *prima donna*  
que nadie superaría,  
tan solo la igualaría...  
cualquier mozo de tahona.

Ya ves lector: por eso nos sacaron 0'60 del ala y por eso abandonó el público tarraconense a la compañía del Teatro. Lo que pasa es sencillamente imbécil.

Las atracciones del Salón Moderno eran mediocres, ni más malas ni más buenas que las del Coliseo; pero a lo menos no nos estafaron allí, subiendo las localidades.

En paz dejó las tijeras, hasta que otros acontecimientos me obliguen a cojerlas.

RANPHASTOS TOCO.

## Nuestro Partido

Para hoy está convocado el Comité Radical de esta ciudad al objeto de designar los dos correligionarios que ostentarán la representación de nuestro Partido en las próximas elecciones municipales. En el próximo número daremos cuenta de los nombres de los candidatos que nuestra autoridad local designe para luchar en los distritos 1.º y 6.º

Juntamente con la publicación de los nombres de nuestros candidatos daremos a conocer también los candidatos federales y los distritos por donde lucharán, así como también tendremos especial satisfacción en publicar los nombres y distritos por donde presenten sus candidatos nacionalistas y socialistas, recomendando eficazmente a nuestros correligionarios que les otorguen sus sufragios y trabajen por el éxito total de todos ellos.

Han sido nombradas dos Comisiones electorales para los trabajos que requiere la próxima lucha. La del primer distrito la forman nuestros correligionarios D. José Cortada, D. Ricardo Forés, D. Alberto Solé y D. Domingo Pinet. La del 6.º distrito está compuesta por los correligionarios D. Juan Recasens, D. Manuel Veciana, D. Tomás Rocamora y D. Juan Olivé.

Estas comisiones se juntarán con las que ha nombrado el Partido federal para emprender en común las imprescindibles operaciones electorales.

## El caciquismo en Torroja

Para el señor Gobernador

Es inaudito, es intolerable, señor Gobernador, lo que está ocurriendo en el pueblo de Torroja, que forma parte de esta provincia. Existe allí, por desdicha del vecindario, un caciquismo enevante, desmoralizado, liberticida, valiéndose de todas las arbitrariedades para impedir a nuestros amigos, los sufridos labradores de Torroja, que ejerciten sus derechos, los derechos reconocidos en la Constitución, y que laboren, dentro de las leyes, por el mejoramiento de su precario estado.

Nosotros hasta ahora no habíamos querido decir nada, esperando que por quien debe, se pusiere remedio a la situación. Pero viendo que la persecución contra nuestros amigos, constituidos legalmente en sociedad de agricultores «La Luz del Día», no cesa, antes al contrario recrudescer de día en día, llamamos la atención del señor Gobernador para que haga entender al monterilla de Torroja, recalcitrante corifeo de las huestes de D. Jaime de Borbón, el eterno pretendiente, que en España, y Torroja es un pueblo español, existe la libertad de asociación y al amparo del precepto constitucional pueden los ciudadanos reunirse en su domicilio social siempre que los intereses de la Sociedad lo requieran y exigen.

Porque debe saber el señor Gobernador, que en Torroja se persigue a los sufridos labradores constituidos en sociedad como si fuesen malhechores; que en Torroja se impide arbitrariamente a los trabajadores del campo asociados para el mejoramiento de su estado que se reúnan en su domicilio social, y que en Torroja existe un funesto cuarteto compuesto del Alcalde, Juez municipal, Cabo del Somatén y Cabo de la Guardia civil, que por lo visto, se han propuesto fastidiar a los inofensivos labradores para que no perturben el sueño de sus explotadores.

Y cónstele, señor Gobernador, que nosotros estamos dispuestos a que esto no suceda, y por hoy pedimos el auxilio de la primera Autoridad de la provincia, convencidos de que obligará a sus subordinados a cumplir la ley y a respetar los derechos de nuestros amigos de Torroja.

Mañana, si esto no bastare, acudiremos donde se nos escuche y atienda y haremos uso de todos aquellos resortes y medios que la ley otorga al ciudadano para impedir el mas pequeño atropello.

## La irrisión

¿Qué es el pueblo? Si la sociedad estuviera organizada en debida forma, llamaríamos pueblo al conjunto de todos los hombres; pero, dada nuestra viciosa organización, tenemos que llamar pueblo, a la reunión de hombres que ganan su pan en el trabajo honrado, excluyendo de tal denominación, a los que viven explotando a sus semejantes.

Sabido lo que es pueblo ¿a qué llamaremos popular? Llamaremos así, a todo lo que quiera el pueblo, a todas aquellas cosas amadas y deseadas por el pueblo que trabaja, a todo aquello que siga las inspiraciones del pueblo.

Veamos a quien se aplica en Tarragona el calificativo de *Popular*. Se llama así a una vergonzosa amalgama, formada por todos aquellos, que desean obsecar al pueblo con principios absurdos, para que este mismo pueblo engañado, lo ensalce y poder medrar ellos a su costa.

Ya veís. Este conjunto de medradores, que intenta engañar al pueblo, es lo que por sangrienta irrisión se llama *popular*.

Esto no puede llamarse así, porque el pueblo desengañado, de las promesas engañosas, con que acompañaban sus propósitos, va a demostrárselo muy pronto. No puede permitir el pueblo, que se adjetive de esa manera su nombre supremo, para emplearlo como escudo en particulares especulaciones. ¿Podrán amar al pueblo todos los que integran la *popular*, si lo que hacen en todas sus acciones es ir contra él? ¿Podremos llamar popular a un gubernamental, de los que también por irrisión se llaman liberales? Nunca. Los *populares*, o mejor *populacheros*, son hombres de dos caras, lo que les permite enseñar la engañosa al pueblo, y guardarse para ellos la verdadera, que podríamos representar por una mano, con los dedos enroscados, en posición de... *hacer alguna cosa*.

Vivimos en plena irrisión. El beaterio que domina nuestra sociedad carcomida, permite el escarnecimiento de los más nobles epítetos, que se aplican con desfachatez que indigna los que menos debían aplicárselos.

Se juega con las palabras Pueblo y Libertad; y hay que ver como blasonan de uno y otro, los mismos que odian al pueblo y escarnecen a la libertad, los mismos que establecerían nuevamente la Inquisición; para quemar en ella a los hombres del pueblo, que son así mismo defensores de la libertad.

Más se aproxima un momento solemne. El pueblo de Tarragona va a elegir sus representantes en el Municipio; y los *populacheros* vuelven a preparar sus ganas, para atrapar concejalías a todo trance, para luego usar de esta representación asistiendo a las procesiones y gastar el dinero del pueblo en cera para alumbrar las mismas.

Pero aquí estamos nosotros los republicanos los que solo admitimos tres soberanías; primero *El Pueblo*, después *El Pueblo* y después *El Pueblo* y ahora y siempre *El Pueblo* seguido por los lemas de *Libertad, Igualdad y Fraternidad*, y nosotros impediremos el triunfo de los embusteros, abriendo los ojos al pueblo para que vea claro y entonces aplique, con soberano desprecio, un puntapié a los *populacheros* y los arroje a cien leguas de distancia.

Vamos, pues, a la lucha, en estas próximas elecciones, con el brío y el valor de quien solo lleva por arma la justicia de su idea; y no abriguemos ninguna duda de que los *populacheros* se verán derrotados y la verdadera representación popular entrará triunfante en el municipio.

R. T.

## El Cacique

Furioso torbellino que azota y destruye cuanto a su paso encuentra, genio productor del crimen y de la corrupción social, foco perenne de inmundicias que pudren el organismo de los pueblos: he aquí el *cacique*.

Cuando se pretende descubrir las causas a cuyo impulso obra la mano destructora de ese poder maldito, la razón nos dice que el egoísmo, la ambición desmedida, la sed insaciable de riquezas, la aspiración eterna a ocupar el puesto donde convergen sus ideales, que una sola frontera lo sintetiza: *mandar*.

¡Oh, mandar! Esta es la constante pesadilla que agita la mente del *cacique*, el sueño de oro que remueve los pozos pestilentes de su alma. Así el *cacique* que cuenta por harén los pueblos, manda, y sus mandatos son siempre órdenes sagradas, a cuyo cumplimiento obliga el propio instinto de conservación.

¡Ay de aquel que intente desobedecer al *cacique*; ya sabe lo que le espera. el hambre, la miseria, la deshonra, tal vez... quien sabe si hasta la muerte.

Y es que el *cacique* representa y asume en sí cuanto de temible encierra la sociedad. El *cacique* es la justicia, el derecho, la ley, el conjunto de todos y cada uno de los principios que informan la existencia moral y legal de las naciones civilizadas.

¡El *cacique*! ¿Pero es posible definir la entidad *cacique*? Sólo de un modo se puede formar idea exacta de lo que es ese parásito, baldón y oprobio de los tiempos modernos.

*Cacique* significa la concentración absoluta del poder social y político de un pueblo en la persona de un individuo; la completa sujeción de ideas y costumbres a la voluntad suprema de un hombre; la perfecta sumisión en el ejercicio de los derechos públicos y aún privados, al límite impuesto por el capricho de un mandarín, ya ostente como insignia el puño, las borlas de la toga o el brillo del metal.

La palabra *cacique* envuelve en sí las ideas de tiranía, opresión, absolutismo, autocracia, y es la expresión más fiel y más exacta de los tiempos en que se dictaban leyes y se fraguaban venganzas, tras los almenados muros de un castillo feudal, entre el bullicio ensordecedor de los festines.

Costumbres fueron aquellas, que obedeciendo, como todo en la vida a las leyes inalterables de la materia, sufrieron evoluciones, cambios más o menos radicales de carácter, transformaciones sutilísimas en su índole política, en la manera de ser y manifestarse dentro del campo social; pero conservaron intacta y pura su naturaleza, la esencia no sufrió modificación alguna; son los mismos, con la simple variación del nombre; con una ligera mutación de formas y colores, dibujados por el continuo brillar del sol de las libertades modernas.

Pero aunque las decoraciones cambian, el escenario persiste, es siempre igual; siempre sombrío, siempre lúgubre. Cuando se le admira engalanado con los lienzos que el pincel del escenógrafo pintó, y que con sus matices deslumbran y fascinan dejando en el ánimo la grata impresión que produce siempre lo bello, lo sublime; pero ¡oh decepción!, retíranse los telones, apáganse las luces, y entonces, aquella que a la simple vista parecía deliciosa mansión del arte, trócase, de improviso, en triste obscura estancia, que aparece a nuestros ojos como una fría y despreciable vulgaridad.



Así sucede en el mundo político; hay un velo que oculta las miserias, y aquellos que han tenido el valor necesario para descenderlo y mirar al fondo del caos, pudieron salvarse. Tal hicieron los pueblos que hoy marchan a la cabeza de la civilización universal. Los otros, los retrógrados, los obscurantistas y que no han sabido o no han querido desgarrar la venda, caminan aferrados al ayer, sin ver más que lo que las sombras mismas contienen.

Uno de los recuerdos que hoy tenemos de las edades pasadas, uno de los bienes mayores que nos legaron aquellos tiempos de recordación tristísima, es el *cacique*, digno sucesor del antiguo señor feudal.

Y en tanto el *cacique* exista, en tanto sufran los pueblos la tiránica opresión de lo que pudiéramos llamar la inquisición del siglo XX, no es posible llegar al verdadero progreso, porque éste tiene su base en la independencia de los ciudadanos y ningún ciudadano debe llamarse libre mientras su frente delata la marca borreguil impuesta por el *cacique*.

reo, respirando plenamente, ya salvado...

De pronto un sacudimiento conmovió el madero, y otras manos lo aferraron y otro cuerpo se unió a él y otro lívido rostro emergió del agua.

El palo era débil, incapaz de sostener a los dos y se hundió, arrastrándolos otra vez al abismo.

Los ojos vidriosos refulgieron, animados por el odio infinito, nacido en un momento a los impulsos del instinto de la conservación. El sacrificio de uno salvaba al otro; pero ninguno pensó en sacrificarse. La mano de uno se alzó y asió el cuello del otro, que hizo lo mismo con aquel; se entrecruzaron piernas y brazos con estremecimientos agónicos, hubo alrededor del madero un crispamiento de miembros lívidos y se hundieron por última vez.

Al poco rato flotaba otra vez el madero apolillado, carcomido, que si era capaz de sostener con él a un cuerpo humano, no fué capaz de sostener dos.

En el fondo, dos cadáveres abrazados, dormían el sueño eterno, ensudados por las algas.

N. GONZALEZ Y RUIZ.



## ALLA VA

Delante de una cuartilla de papel en mi bufete más helado que un sorbete y sentado en una silla, me disponía a escribir sin saber de que tratar porque el caso es agradar al lector en mi sentir.

Que es tarea embarazosa esto, no debe ocultarse y es preferible callarse que no decir... cualquier cosa.

\*\*

Yo cantaré a las flores que la bella primavera cria en la verde pradera o a los pardos ruiseñores, que en el ramaje tupido a orillas del arroyuelo donde se refleja el cielo tejen su amoroso nido.

O al poético rumor de la juguetona brisa o a la mágica sonrisa de la aurora o al amor.

Cantaré los dolores de la nación española, el bramido de la ola y del iris los colores.

Cantaré a la cubana que se abanica indolente o al murmurio de la fuente, pero no me dá la gana; que es visible anacronismo que al público no le peta, toda vez que no hay poeta, que no haya dicho lo mismo.

\*\*

Meditabundo y sombrío defé en blanco la cuartilla arrojé al suelo la silla cansado de tanto hastío; y encontrándome en un brete tras las pestañas quemarme solo conseguí quedarme... ¡más helado que un sorbete!

I. ROMERO.

## Bando Electoral

Tatariiiiiiii!... De parte del Muy Excmo. Sr. Tupinades, se

Hace saber:

A todos los ciudadanos de la nación de España y también de la *nación de Cataluña* (?), que probamente el día 9 del próximo mes de Noviembre se cumplimentarán los requisitos de la ley Municipal vigente, en lo que se refiere a la elección de Concejales, para cuyo

acto se tendrán presentes los extremos siguientes:

1.º En virtud de las disposiciones Pontificales últimamente publicadas y recomendadas, los Centros Católicos, requetés y los Reverendos Padres Curas, no podrán tomar parte activa en cuestiones políticas y menos en la cuestión electoral, limitándose únicamente a buscar ex-votos entre la gente beata y obligar a los que se ven socorridos por la *Caridad Cristiana* y el rebaño clerical, con el fin de enterarse de lo que no les debería importar, (o sea de la vida doméstica ciudadana), pero que a la Iglesia le viene de mil perillas.

2.º El Sufragio Universal, arma popular de la ciudadanía, derecho sacrosanto del proletariado, aunque en España resulta un mito porque pocos lo respetan, se recomienda eficazmente a la democracia consciente procure honrarlo con la eficacia y seriedad en bien de los ideales que sienta.

3.º Si se diera el caso de que en alguna capital, ciudad, villa, pueblo o villorrio y muy especialmente en Tarragona, no pudiesen verificarse las elecciones por falta de candidatos aspirantes a Concejales (?), entonces se podrán buscar *candidatas* entre las *damas de Estropajosa* que aunque no tengan oratoria sean guapas y juncales, al objeto de que las sesiones municipales resulten amenas y los asuntos locales puedan tener buena solución, siempre favorable a los deseos, caprichos o conveniencias de la Concejala.

4.º Al candidato que conociéndosele por hombre de ideas liberales o republicanas, hiciera alguna fusión y combina con elementos reaccionarios, separatistas o mauristas, queda autorizada la *quitxalla*, verduleras y demás elemento popular, para usar de objetos de horticultura (patatas, tomates, *pebrots*, *col-i-flor*, apios, etc., etc.) en las manifestaciones de simpatía a que se hagan acreedores; pues en estos culminantes momentos, la patria española necesita hombres de ideales firmes, consecuentes, que no se vendan por un mísero plato de lentejas ni por una medalla de regidor.

5.º Los Interventores, Delegados y demás Agentes electorales, *arrossaires*, que se mueven alrededor de una comida de tres pesetas, café y cigarro, procurarán no extralimitarse en sus funciones ni hacer chanchullos, pues quedan expuestos a la justicia del Santo garrote que en esta clase de actos siempre suele aparecer. Queda firme esta recomendación a los que forman *ruedas* y a cuantos hacen que la voluntad ciudadana no se manifieste libremente y en plena conciencia.

Y para que conste y recuerde cada cual la parte que le interese, etc., etc.

## Dios no existe

El ser a quien los habitantes de la Tierra han llamado Dios, no existe. El Buda de los chinos, el Osiris de los egipcios, el Jehová de los hebreos, el Júpiter de los griegos, Dios el padre ó Dios el Hijo de los cristianos, son concepciones humanas, personificaciones creadas por el hombre en las cuales ha encarnado sus más altas aspiraciones, sus virtudes más sublimes y también sus prevaricaciones y sus vicios más perversos.

En nombre de ese supuesto Dios, los reyes y los papas han, en todos los siglos y en todas las regiones, tenido la Humanidad en una esclavitud de la cual no se halla del todo emancipada; en nombre de este Dios hay quien protege a Alemania, quien protege a Inglaterra, quien protege a Italia, quien protege a Francia, quien protege la divi-

sión y las barbaries todas; en nombre de este Dios, y en nuestros días, los pueblos que se llaman civilizados se hallan perpetuamente armados unos contra otros y se les excita como perros rabiosos a que se precipiten a una lucha en que la hipocresía y la mentira, sentadas en las gradas del trono, hacen reinar el «Dios de los ejércitos», que bendice los puñales y ahonda sus manos en la sangre humeante de sus víctimas, para marcar con ella la frente de los potentados con corona...

En nombre de este Dios, los papas lanzaron a la hoguera a Giordano Bruno, a Esteban Dolet, a Juan Huss y a tantas víctimas heroicas. En su nombre condenaron a Galileo y bendijeron a San Bartolomé; con él, los estandartes de Mahoma cubrieron de cadáveres toda Europa; los reyes del «pueblo de Dios», no cesaron de verter sangre humana; Gengiscan y Tamerlán señalaron el camino de sus conquistas con pirámides de cabezas.

A este Dios es a quien se elevan aún altares y se cantan «Te Deums».

Símbolo de la opresión de los pueblos, del asesinato y del pillaje, este ser no existe ni jamás ha existido.

C. FLAMMARION.

## En todas partes son lo mismo

Un cura que vende la Virgen de su Iglesia.

Roma.— A causa de la desaparición de una virgen de Pinturicchio existente en la iglesia de Santa Maria de Spello, han sido detenidos el cura de la misma y el marqués Barnalo, conocidísimo en la alta sociedad de Feligno. Se cree que la virgen, un cuadro pintado sobre madera ha sido vendida por 100,000 francos a unos ingleses.

Un inventario realizado en dicha iglesia ha demostrado la desaparición de objetos.

(¡Si que era aprovechado el curita!)

Despachos posteriores comunican que se ha recibido aviso de Londres, anunciando que ha sido encontrada la virgen de marras.

Será restituida a la iglesia de Spello.

## Protección a la desgracia!

Suscripción abierta para remediar en lo posible el horrible estado del correccionario D. Antonio Font, de Vendrell.

Suma anterior 128'50 pesetas.

Filomena Estil-les Massó, 0'50.  
Filomena Ollé Estil-les, 0'50.  
Ricardo Forés Ollé, 0'25.  
Agustina Forés Ollé, 0'25.  
Mercedes Forés Ollé, 0'25.  
José Más, 0'50.  
Grupo "La Acción", 2.ª semana, 5'00.  
Clemente Puijalrás, 0'50.  
Andrés Roca, 0'50.  
Agustín Llorens, 2'00.  
Un Radical, 1'00.  
Mariano Alegret, 0'50.  
José Alegret, 0'50.  
Francisco Hernandez, 0'50.

Total, 141'25 pesetas.

Continúa abierta la suscripción en el Centro Republicano Radical de esta capital, Rambla de San Juan, 40, y en todos los Comités de la provincia.

Imprenta de LA VOZ DEL PUEBLO.

## Sección artística

### Náufragos

Episodio muy humano

Era el único madero, que de la débil barquilla, flotaba en el agua verdinegra. Madero apolillado, carcomido; pero madera al fin, pedazo arbóreo inanimado, menos denso que el agua, capaz de sostener con él a un cuerpo humano.

Las olas negras, inmensas, se movían en incesante vaiven, como monstruos terroríficos, todo boca, que engullían hombres, con sus fauces negras abiertas al espacio, riendo siniestramente, con sus dientes de espuma.

Dos eran los hombres que acababa el mar de tragarse, dos eran los que tripulaban la barquilla, dos los que fueron lanzados al espacio, al quedar destrozada la embarcación en una roca, dos los que desaparecieron bajo el sudario acuático, para buscar quizás un sepulcro de algas verdes.

Tras inauditos esfuerzos, dos rostros contraídos por el terror, buscaban con sus miradas en el espacio; y cuatro manos crispadas buscaban asideros en el aire; y en dos bocas se ahogaban lamentos de agonía con acres bocanadas de agua salada.

Una ola los levantó. Pareció que al elevarlos a su cresta espumosa, iba a llevarlos en brazos a la playa; pero lanzando, como las demás, su manorritmica y ronca canción de sepulcro, los lanzó con más fuerza al abismo.

Nuevamente, ahora con el rostro cárdeno, salieron a la superficie y nuevamente, ahora con mirada vidriosa, bucearan en la obscuridad.

No se vieron. Abstraído cada cual en el peligro de sí mismo; ocupados en aspirar desesperadamente, haciendo guiñas a las nubes, llamando a las nubes en un crispamiento postrero.

De la boca de uno de ellos, se exhaló un alarido ultrahumano, en el que se advertía un tono de alegría suprema. Había divisado el madero apolillado, carcomido; pero madero al fin, menos denso que el agua, capaz de sostener con él a un cuerpo humano.

Se aferró a él desesperadamente; y en un esfuerzo supremo sostuvo su cuerpo flotando sobre el pedazo arbó-



Establecimiento  
en Tarragona:  
17 Conde Rius 17



## Máquinas Singer y Wheeler & Wilson PARA COSER

Exclusivas de la COMPAÑIA SINGER DE MAQUINAS PARA COSER  
Todos los modelos á Ptas. 2'50 semanales.—Pídase catalogo ilustrado que se dá gratis  
MÁQUINAS PARA TODA INDUSTRIA EN QUE SE EMPLEE LA COSTURA.—Se ruega al público visite nuestros establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, real, matices, punto vainica, etc., ejecutados con la máquina DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL, la misma que se emplea universalmente para las familias en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Establecimientos en todas las principales poblaciones de España.



Establecimientos  
en la provincia:

REUS: Calle de Monterols, 40  
TORTOSA: Plaza Catedral, 2  
VALLS: Baldrich, 11.

## Molí de l' Horta

DIRIGIDO POR

### Clemente Pujalrás e Hijos

Introducidas importantes reformas en la maquinaria, tienen el gusto de ofrecerlo al público para la molienda de toda clase de granos.  
¡Probadlo y os convenceréis!

## MOLÍ DE L' HORTA

TARRAGONA

Salón de Ventas

## ALDIA

Novelades para señora y niñas en Mercadería, Confecciones, Peletería, Sombreros, Bisutería, etc., etc

GRAN SURTIDO EN PERFUMERIA

Inmensa variedad en Bordados. Se venden a piezas y a trozos.

Precio fijo. Siempre nuevo.  
Ventas al contado. Renovación continuamente.

Rambla de San Juan, 40, pral., 1.ª - TARRAGONA

## Taller de Calderería

DE

## ANTONIO MICHELI

Apodaca, 25 y Plaza de Cedazos, 26

TARRAGONA

Máquinas a vapor y calderas.

Destiladores para aguardientes y filtros.

## CAFÉ-RESTAURANT

## PETIT VERSALLES

Rambla de San Juan, 49. - Tarragona

Se sirven cubiertos desde 2 pesetas.—Abonos de 30 comidas, 50 pesetas.  
—Servicio á la Gran Carta.—Se hacen encargos para casas particulares.

Ostras verdes de Marennes y Alcachon

ABIERTO DÍA Y NOCHE

## Gran Tintorería Moderna de ANGEL ALCOVERRO

Calle Unión, 33.—Taller: Gasómetro. 32  
TARRAGONA

Habiendo introducido importantes reformas en este establecimiento, tiene el gusto de ofrecerlo a su numerosa clientela y al público en general, en el cual podrán admirar las grandes novedades que se han recibido en colores y también los lavados en seco y mojado.  
Se lavan y tñen sotanas y manteos. Los lutos se hacen en doce horas.

## FABRICA DE BRAGUEROS Y DE APARATOS ORTOPÉDICOS HERNIADOS (Trencats)

Muchos son los que venden bragueros, pero muy pocos saben construirlos. Cuesta colocar un bragero, pero muchísimo cuesta construirlo, pues antes que colocarlo bien es indispensable saberlo construir, porque sin la ciencia y práctica de construcción nunca puede adquirirse la de la colocación.  
No dejarse llevar por esos colocadores de bragueros que desconociendo por completo su construcción anuncian la curación radical de las hernias.

El BRAGUERO-ARTICULAR-REGULADOR sistema MONTSERRAT, es el más práctico y moderno para la retención y curación de las hernias por crónicas y rebeldes que sean.

Grandes existencias en BRAGUERITOS DE GOMA para la radical curación de las hernias congénitas ó de la infancia y todo lo concerniente á Cirugía y Ortopedia.

Especialidad en la construcción de Fajas Ventrales  
Casa MONTSERRAT, Unión, 34.  
TARRAGONA

## KIOSCOS JUAN MONTE

Co-responsal de periódicos y revistas nacionales y extranjeras.

LIBRERIA EN GENERAL.—MAGNÍFICOS DICCIONARIOS DE LA LENGUA ESPAÑOLA.

Diccionarios Francés Español y Español Francés.—Inglés-Español y Español Inglés.

También están de venta «El Progreso», «El Radical», «Las Noticias» y «El Motín».

Todas las obras de la Escuela Moderna—EL HOGAR y LA MODA.

Kioscos: Rambla S. Juan (frente Conde de Rius) y Rambla S. Carlos.

## Casa de Comidas

— DE —

## PIPITO DE VALLMOLL

Se sirve a la carta a precios económicos.—Cubiertos desde 6 reales.—Esmerado servicio.— Habitaciones ventiladas.

Plaza de la Fuente, 43 - Tarragona

## AGUA DE BORINES

REINA DE LAS DE MESA

MINERAL, NATURAL, GASEOSA, ALCALINA,  
BICARBONATADA SÓDICA

Eficaz especialmente para las enfermedades del estómago, intestinos, riñones, hígado y diabetes.

Gran Premio con Medalla de Oro en las Exposiciones Internacionales de Madrid 1898, Londres 1910, Nacional de Valencia 1910 y Buenos Aires 1911.

SE USA EN BEBIDA EN TODO TIEMPO

De venta en Farmacias, Droguerías, Hoteles y Restaurants.